



**SEW**  
**EURODRIVE**

## Исправления



Децентрализованное устройство управления приводом  
**MOVIFIT®-MS**

## 1 Исправления MOVIFIT®-MC

В инструкцию по эксплуатации «MOVIFIT®-MC», номер 19484801/RU, были внесены исправления.

Информацию, указанную в этом дополнении, следует принять к сведению. Данный документ не заменяет подробную инструкцию по эксплуатации!

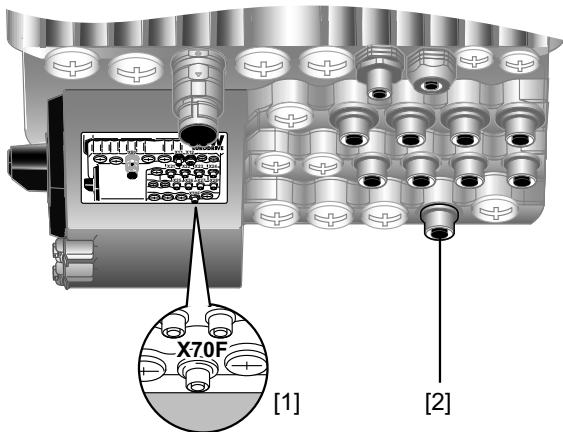
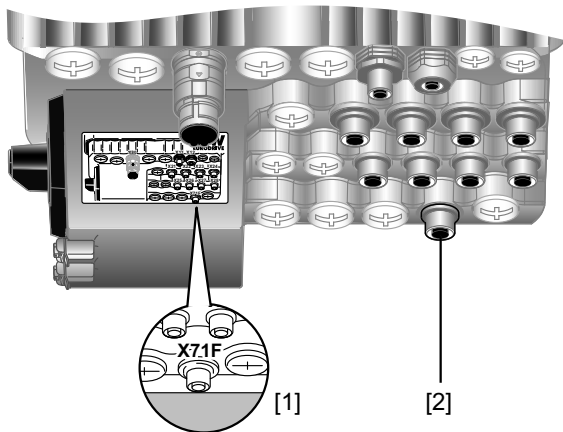
### 1.1 Важные примечания относительно назначения контактов штекерных разъемов X70F, X71F

Изделие MOVIFIT®-MC может в качестве опции комплектоваться штекерным разъемом X71F. Штекерный разъем X71F предлагается только для вариантов исполнения без обеспечивающей безопасность опции S11 или S12.

MOVIFIT®-MC со штекерным разъемом X70F более не предлагается.

Штекерный разъем X71F заменяет собой штекерный разъем X70F. Назначение контактов штекерного разъема X71F отличается от назначения контактов штекерного разъема X70F.

При подключении к штекерному разъему X70F и X71F нужно соблюдать правильное назначение контактов в зависимости от имеющегося контактного блока (ABOX).

Контактный блок со штекерным разъемом X70F	Контактный блок <sup>1)</sup> со штекерным разъемом X71F
 <p>15897010955</p>	 <p>15918932875</p>
[1] Табличка с обозначением <b>X70F</b>	[1] Табличка с обозначением <b>X71F</b>
[2] Расположение штекерного разъема X70F	[2] Расположение штекерного разъема X71F
Следует обратить внимание на назначение контактов штекерного разъема, см. главу "X70F, X71F: STO (опция)" (→ 3).	Следует обратить внимание на назначение контактов штекерного разъема, см. главу "X70F, X71F: STO (опция)" (→ 3).
См. данные в <b>столбцах слева</b> .	См. данные в <b>столбцах справа</b> .

1) Не только показанный на рисунке контактный блок, но и все другие контактные блоки можно приобрести в исполнении для MOVIFIT®-MC со штекерным разъемом X71F.

1.2 Электрические подключения

1.2.1 X70F, X71F: STO (опция)



**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

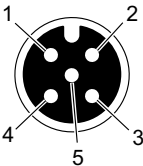
Когда к штекерному разъему X70F или X71F подключена вставная перемычка STO, обеспечивающее безопасное отключение привода MOVIFIT® не производится.

Тяжелые или смертельные травмы.

- Нельзя использовать выход 24 В (контакты +24V\_C и 0V24\_C) в случае, если приводы MOVIFIT® используются в обеспечивающих безопасность системах.
- Разъем STO можно замыкать на 24 В только в том случае, если привод MOVIFIT® не должен выполнять защитную функцию.

Штекерный разъем STO расположен слева, рядом с диагностическим портом X50.

В следующей таблице приведена информация об этом разъеме.

Функция
Двоичный выход F-DO_STO, обеспечивающий безопасность для безопасно отключенного вращающего момента привода (STO)
Способ подключения
M12, 5-полюсн., розетка, кодировка A
Схема подключения


Назначение контактов X70F (снят с производства)			Назначение контактов X71F	
№	Наименование	Функция	Наименование	Функция
1	+24V_C	Питание +24 В для двоичных входов — длительное напряжение	+24V_C	Питание +24 В для двоичных входов — длительное напряжение
2	0V24_C	Общий вывод 0 и 24 В для двоичных входов — длительное напряжение	F-DO_STO_M	Двоичный выход F-DO_STO, обеспечивающий безопасность (коммутационный сигнал M) для безопасно отключенного вращающего момента привода (STO)
3	F-DO_STO_M	Двоичный выход F-DO_STO, обеспечивающий безопасность (коммутационный сигнал M) для безопасно отключенного вращающего момента привода (STO)	0V24_C	Общий вывод 0 и 24 В для двоичных входов — длительное напряжение
4	F-DO_STO_P	Двоичный выход F-DO_STO, обеспечивающий безопасность (коммутационный сигнал P) для безопасно отключенного вращающего момента привода (STO)	F-DO_STO_P	Двоичный выход F-DO_STO, обеспечивающий безопасность (коммутационный сигнал P) для безопасно отключенного вращающего момента привода (STO)
5	Норм. замк.	Без функции	Норм. замк.	Без функции

### Перемычка STO



#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обеспечивающее безопасность отключение привода MOVIFIT® невозможно при использовании перемычки STO.

Тяжелые или смертельные травмы.

- Перемычку STO можно использовать только в том случае, если привод MOVIFIT® не должен выполнять защитную функцию.



#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

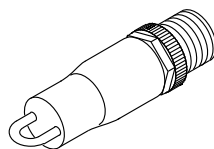
Отмена обеспечивающего безопасность отключения других приводных устройств из-за перехода напряжения при использовании перемычки STO.

Тяжелые или смертельные травмы.

- Использовать перемычку STO разрешено только в том случае, если на приводном устройстве удалены все входящие и исходящие соединения STO.

Перемычку STO можно подключать к штекерному разъему STO X70F/F71F устройства MOVIFIT®. Перемычка STO отключает защитные функции устройства MOVIFIT®.

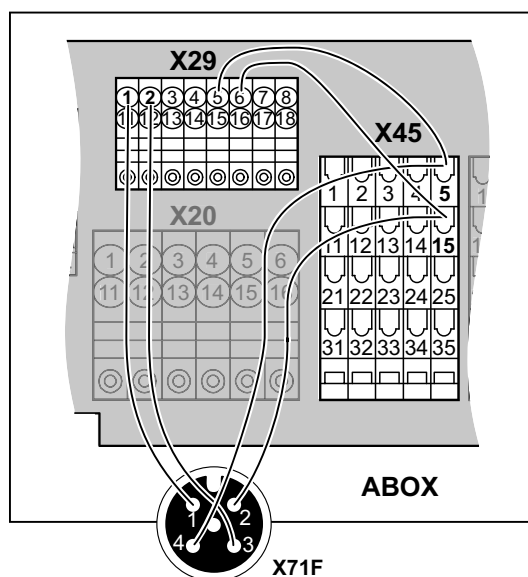
На следующем рисунке показана перемычка STO, номер 11747099.



63050395932099851

#### Внутреннее подключение X71F

На следующем рисунке показано подключение штекерного разъема X71F к клеммам в контактной блоке.



15982339595

#### ПРИМЕЧАНИЕ

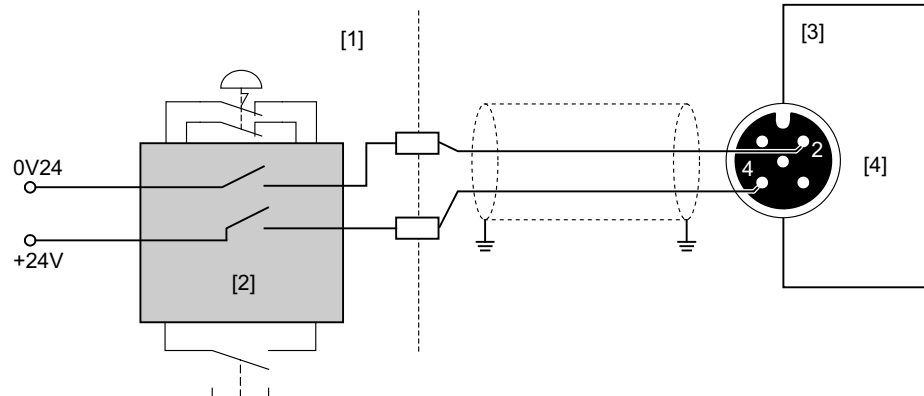


Если устройство MOVIFIT® заказано без обеспечивающей безопасность опции S11 или S12, клеммы X45/5 и X45/15 не выполняют никаких функций.

### 1.2.2 Варианты подключения

#### Подключение внешнего защитно-коммутационного устройства для STO

На следующем рисунке показан пример подключения с использованием защитно-коммутационного устройства и 2-полюсной схемы отключения.



16100883211

- [1] Установочное пространство
- [2] Защитно-коммутационное устройство
- [3] Контактный блок MOVIFIT®
- [4] X71F: вход для системы безопасного отключения

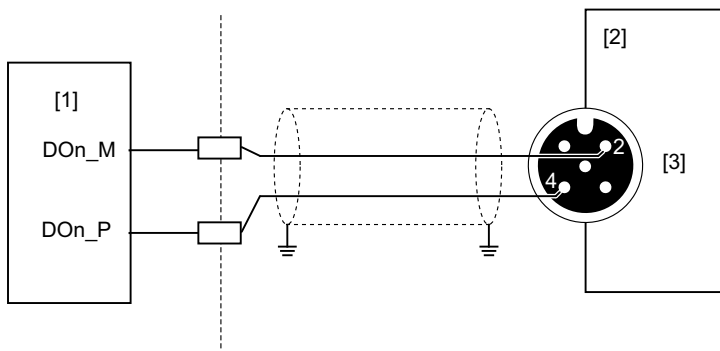
#### ПРИМЕЧАНИЕ



В случае подключения обеспечивающей безопасность системы электропитания необходимо учитывать описанные в стандарте EN ISO 13849-2:2013 неисправности штекерных разъемов, кабелей и проводов и рассчитать параметры электроустановки согласно требуемому классу безопасности. Система управления приводом не распознает короткие или внешние замыкания подводящей линии. Поэтому компания SEW-EURODRIVE рекомендует подключать к разъему X71F с помощью 2-жильного провода только обеспечивающую безопасность систему электропитания.

#### Подключение внешней системы управления обеспечением безопасности для STO

На следующем рисунке показан пример подключения с использованием устройства управления обеспечением безопасности и 2-полюсной схемы отключения для STO.



16100886539

- [1] Система управления обеспечением безопасности F-SPS  
DOn\_M: выход массы  
DOn\_P: плюсовой выход
- [2] Контактный блок MOVIFIT®
- [3] X71F: вход для системы безопасного отключения



#### ПРИМЕЧАНИЕ

В случае подключения обеспечивающей безопасность системы электропитания необходимо учитывать описанные в стандарте EN ISO 13849-2:2013 неисправности штекерных разъемов, кабелей и проводов и рассчитать параметры электроустановки согласно требуемому классу безопасности. Система управления приводом не распознает короткие или внешние замыкания подводящей линии. Поэтому компания SEW-EURODRIVE рекомендует подключать к разъему X71F с помощью 2-жильного провода только обеспечивающую безопасность систему электропитания.





**SEW-EURODRIVE**  
Driving the world

**SEW**  
**EURODRIVE**

SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG  
P.O. Box 3023  
76642 BRUCHSAL  
GERMANY  
Phone +49 7251 75-0  
Fax +49 7251 75-1970  
sew@sew-eurodrive.com  
→ [www.sew-eurodrive.com](http://www.sew-eurodrive.com)



**SEW-EURODRIVE**  
Driving the world

**SEW**  
**EURODRIVE**

SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG  
P.O. Box 3023  
76642 BRUCHSAL  
GERMANY  
Phone +49 7251 75-0  
Fax +49 7251 75-1970  
sew@sew-eurodrive.com  
→ [www.sew-eurodrive.com](http://www.sew-eurodrive.com)